

1603

Резь аишновский рн.

с. Калемки

Б письмо

Absender: Tatjana Gadorovskij
Надавець: Татяна Гадоровська
Отправитель: Ant. Höpfer Leipzig
in Ad. d. G.

Lagerstempel
mit genauer
postalischer Angabe

Лист від вашої дочки Тані
до своєї рідної мами й брата
Павлуши добрий день мама
й браті павлуша перш за все
вам пиридаю свій низько-
сердечний привіт і зичаю
вам всього найкращого в
вашій жизни. А подруга
вам повідомляю щоб
жила здорова тогой вам
27/III 43 року.

Postkarte
mit Antwort

Назву області, повіту і уряду праці
писати латинськими буквами
Raion, область и бюро труда
писать латинскими буквами.

Ad. Komu:

Tatjana Gadorovskaja

in:

Chelmeniki

куди:

куда:

Straße:

Brova ki

Вулиця:

Улица:

Kreis:

Chelmeniki

Povõt:

Район:

Dienstpost-

amt oder

Gebiet:

Kreis. Poltava

Область:

Arbeitsamt:

Ukraine

Уряд праці:

Бюро труда:

Gebiet M. S. Sowjet.



Шляху дякую за лист, який прийшов до мене сьогоднішнього дня. Як завжди, він містить багато цікавих новин. Я дуже рада, що ви все ще пишете мені. Мені дуже приємно отримувати від вас новини. Я дуже хочу дізнатися, як ви там. Я думаю, ви там добре. Я дуже хочу побачити вас знову. Я дуже люблю вас і дуже хочу бути з вами знову. Я дуже хочу бути з вами знову. Я дуже хочу бути з вами знову.

Deulich u. auf der Linie schreiben! Писати вправно і тільки на лінійках! Писати ясно і тільки на лінійках!

Absender: _____
 Надавець: _____
 Отправитель: _____

Postkarte
 (Antwort)

Відповідь до Німеччини
 Ответ в Германию



An, Кому: Tatjana Ladnowski
Md. Ham Ant. Höpken

Ort: Sefeld an pd.-i na Drach
 Lager- oder Firmen- Stempel
 (Oldbg)

Листівка до

Німеччини

Открытка

в Германию

Deutl. u. auf der Linie schreiben! Пиши wyraдно і тільки на лініях! Пиши ясно и только на лин.!

Absender:

Teseja Lucina

Wohnort, auch Zustell- oder Leitpostamt

Christiansstadt am Dab...

Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer

листа пущено 26^{го} 8 1943 року.

Добрий день мої ріднісінькі
мама сестричка Маня і
братик Володя перш чим
листа писат хочу при-
дати свій скучний привіт
і побажати вам найкра-
щих успіхів у вашій мал-
осімній живній. Я вас
повідомляю що я жива і

2413
Postkarte



Україна

Teseja Lucina
мечла о рива.

Чевит Роктава

Жеис Хеленікі с
дог Халенікі.

Каленікі
Ремітні мові
р-р

7
Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer

№ 350 Taborová Dvůra

Gemeinschaftslager

Oberdachstetten

Mittelbranken

39/III - 45 roka.

Дорогий день многоуважаю
мене мой другам Таври

Ганя і Вам передаю свій
щиро сердечний привіт і
милу всім найкращого
в Вашому житті. І Вам
мої подруженьки кажице
про своє життя.

Там зомітко мові тоді
пишу, що нас тільки
дві з нашого села Дуч
та, що пила в нас та
і, а то була фреска
зрешка так із нашого
лагеря забрали в дружини

POSTKARTE

Ukraine



Mulika Anna M.

Bezirk Poltawa
raen Reschetilowka
dort Kaleniki.

Я пока живу так як і перше, а може ти від мене несподівано отримав. то не обижайся, бо в мене тоді писала а чого ти не пишеш то і незнаю як я і рада якби від вас також отримала. нас кормить на день дають зоопр. хліба двара сир в обід і вечерю і утрім чай. Ну те все нічого як, що ви почитайте мою отриманку то швидше зразу отповісте і отримайте новості які там є. Там у Штані пишуть про ходивну фреску де вкриті дитина і це від того нема отримав. або якого звістий і від мене привели всім хлопцям і дівчаткам і фреску і Олесь Лукитович Малі Тані і всім іншим хто мене знає, і напишуть чи до Тані від Мька нема ніякого звістий і напишуть з того Миколу вбито і хто його вбив до мене написати, але не мені писати. Ну пока осталося життя здорова то і вам жити. писала ваша подруга Дуч. 30/III/43.



POSTKARTE

№ 350 Jaborowa Julia
Gemeinschaftslager
Oberdachstetten

Mittelbrannen

Absender:
Надавець:
Отправитель:

Kiritschenko
Львів 550

Lagerstempel
mit genauer
postalischer Angabe



Postkarte
mit Antwort



Позку обдарили, пошту і усе інше
писати латинськими буквами
Вашим, обертати і біля
писати латинськими буквами



Львів 450. Листів із Берліна
Добрий день мамі та бабусі
родителю мамі. Звернувся
підписує о шкільній і корд.
Листів оті Вати та Мотіи. Берлін
должен каже го твело, собиже
вам зно ми посилки пошлем
шабач. и кортн. и втрім писем
во неможли кизого написати
зстойзна гою даме нечестивим
якого твело зно ми твело
ти можли на маюти твело
можу очинити все.

Ап, Пошу.

Міжнародна
Україна

in:

куди:

куда:

Straße:

Вулиця:

Улица:

Kreis:

Повіт:

Район:

Dienstpost-

amt oder

Gebiet:

Область:

Arbeitsamt:

Уряд праці:

Бюро труда:

до в Каленіні

Reschenlogg

Ровного

Ми сподіємось що ми живі і здорові пова. Зок наші катсурія
 Ми Мамаша хотим воя сказати що ми китого ще не позадан
 того що зрину бради ні а, кі Ванд, Ми мамаша хотим
 сказати, що воя купив собі, підкаток, рубашку, штанки, іспод-
 ніки, та о ліки, Зепідикці, і Знок токам, так що ми своєму
 киходім, Мамаша лисої ді вата ко мене каобикомю і
 бо, їм послали старитку і ще пошлю і передавайте їм привіти,
 від нас обох. Мамаша може ви знимаетесь де тобиміліт а бокаї
 і ді вата вихалют, Мамаша ми всі вмісті знастимю водні і колкати,
 та швед, а Стівка, Вдруїї, Володими сийтас дома кима,
 Мамаша ми що можете тма басипайте пошлю ми пошутим
 всі пошлюки. Лице прошу щоб ви не курились і не палили салом
 себе не вбивали, бої хам тут пошлю. Передайте привіти. Мамаша,
 Явоха, Варці, і олі, Манці, олі, вояні і олі, і дядкові корнійові,
 Ну мамаша остасася живі і здорові, привіт, шуді, Манці, Тані, Марці,

Deutsch u. auf der Linie schreiben! | Писати вправдо! | тільки на лінії! | Писати ясно и только на лини!

Absender: _____
 Надавець: _____
 Отправитель: _____

Postkarte

(Antwort)

Відповідь до Німеччини

Antwort in Deutschland



An, Кому:

*Schierschnitz
 550*

Neuhaus-Schierschnitz
 Krs. Sbg./Thür.

Ort:

Lager- oder
 Firmen-
 Stempel

Листівка до

Німеччини

Открытка
в Германию.

Deutl. u. auf der Linle schreiben! Пиши wyraдно і тільки на лініях! Пиши ясно и только на лин.!

Уваново Михайл

Deutsch Deutsche Dienststadt

Absender:
Надатель:
Отправитель:

Thale-Harz
L 9430

Postkarte
mit Antwort

Ukraine



Lagerstempel
mit genauer
postalischer Angabe

Назву области, повіту і уряду праці
писати латинськими буквами
Район, область и бюро труда
писать латинскими буквами



Taranenko Hanna

An, Кому:

Kaleniki

Будуємо з 1/11 43 року
сметати відомого
вашого друга Михайла
Зраєтвину многовожес
моя несна гашка и
Синон Вадя шмо свої
Завочной Фривей и
писующе Докмен
и Шелав всего ней
много вашой нежні

in:
куди:
куда:
Straße:
Вулиця:
Улиця:
Kreis:
Повіт:
Район:
Dienstpost-
amt oder
Gebiet:
Область:
Arbeitsamt:
Уряд праці:
Бюро труда:

Reschatilow

Goltawa

Ort:
Lager- oder
Firmen-
Stempel

Thale - Harz
Lager Bode

Гусарского мундшт

An, Кому:



Postkarte
(Antwort)
Bidenoido do Nimecshini
Omeem e Tepamatio

Absender:
Направитель:
Отправитель:

Deutlich u. auf der Linie schreiben! Пиши wyra3но i тiльки на лiнiях! Пиши ясно и только на линиях!

Галия впервый стирала мажориста
спину своей своей жизни Галия
мой женой илюво токо очень едкая
что ли вашим впривиде и нае разрозни
Галия мой не знаю как описать когда я
могу тебя увидеть этой прощаном
даже концы не видеть то не могу око-
рой втресе описать Галия еще прощану
тебя или можем тобою тобою
и своей все подробно какой жмен и
как проживаем ты вданное время Галия
еще передовой привел папану и свекру
Вам ну покаosome не в здрав
когои вам. Желало за этим Досвидания

Ваше письмо от 12-го апреля
получено. Мы рады, что вы
находите нашу работу полезной
и интересной. Мы постараемся
как можно скорее ответить
вам на все вопросы.

Deutsch u. auf der Linie schreiben! Письма писать на линях! Письма впо и только на линях!

Absender: _____
Надавець: _____
Отправитель: _____

Postkarte
(Antwort)
Відповідь до Німеччини
Ответ в Германию



An, Кому: _____
Гуванов Михайл

Thale - Harz
Lager Bode

Ort: _____
Lager- oder
Firmen-
Stempel

Листівка до

Німеччини

Открытка

в Германию

Deutl. u. auf der Linie schreiben! Пиши вразно і тільки на лініях! Пиши ясно и только на лини!